

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

13. februára 2008

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 122/2008 z 12. februára 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 1

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 123/2008 z 12. februára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa a opravuje príloha VI k nariadeniu Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín 3

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 124/2008 z 12. februára 2008, ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 1535/2003, pokiaľ ide o dodacie lehoty hrušiek na hospodársky rok 2007/2008 8

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/105/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/432/ES o schvaľovaní plánov sledovania rezíduí, ktoré tretie krajiny predkladajú v súlade so smernicou Rady 96/23/ES [oznámené pod číslom K(2008) 421] ⁽¹⁾ 9

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

★ Jednotná akcia Rady 2008/106/SZBP z 12. februára 2008, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Moldavskú republiku	15
★ Jednotná akcia Rady 2008/107/SZBP z 12. februára 2008, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Strednú Áziu	19
★ Jednotná akcia Rady 2008/108/SZBP z 12. februára 2008, ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre oblasť Veľkých jazier v Afrike	22
★ Spoločná pozícia Rady 2008/109/SZBP z 12. februára 2008 o reštriktívnych opatreniach voči Libérii	26
★ Jednotná akcia Rady 2008/110/SZBP z 12. februára 2008, ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Sudán	28

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 122/2008

z 12. februára 2008,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. februára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 12. februára 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	143,2
	MA	47,0
	MK	36,8
	TN	129,8
	TR	95,1
	ZZ	90,4
0707 00 05	EG	267,4
	JO	202,1
	MA	175,9
	TR	154,9
	ZZ	200,1
0709 90 70	MA	46,3
	TR	117,3
	ZZ	81,8
0709 90 80	EG	349,4
	ZZ	349,4
0805 10 20	EG	48,1
	IL	55,1
	MA	60,6
	TN	48,6
	TR	63,5
	ZZ	55,2
0805 20 10	IL	106,6
	MA	107,7
	TR	72,2
	ZZ	95,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	41,9
	EG	80,8
	IL	68,0
	JM	97,3
	MA	131,7
	PK	58,6
	TR	73,9
	ZZ	78,9
0805 50 10	EG	69,9
	IL	130,0
	MA	81,4
	TR	112,6
	ZZ	98,5
0808 10 80	CA	87,7
	CN	93,1
	MK	41,4
	US	113,3
	ZZ	83,9
0808 20 50	CN	51,2
	US	119,4
	ZA	102,3
	ZZ	91,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 123/2008

z 12. februára 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa a opravuje príloha VI k nariadeniu Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 druhú zarážku,

keďže:

(1) Podľa článku 5 ods. 8 nariadenia (EHS) č. 2092/91 sa kompletne zoznamy látok a výrobkov uvedených v odseku 3 písm. c) a d) daného článku ustanovia v oddieloch A a B prílohy VI k uvedenému nariadeniu. Podmienky používania týchto prísad a látok sa môžu špecifikovať.

(2) Pokiaľ ide o obsah zoznamu látok používaných na spracovanie výrobkov určených na ľudskú spotrebu obsahujúcich prísady živočíšneho pôvodu, podľa nariadenia Komisie (ES) č. 780/2006 z 24. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI k nariadeniu Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾, sa prídavné látky dusitan sodný a dusičnan draselný majú do 31. decembra 2007 opätovne preskúmať s cieľom obmedziť alebo zakázať ich používanie. Výbor nezávislých odborníkov (ďalej len „výbor“) vo svojich záveroch z 5. júla 2007⁽³⁾ odporučil, aby sa v primeranom časovom rámci odstránilo používanie dusitanu sodného a dusičnanu draselného v ekologických mäsových výrobkoch. Výbor takisto odporučil, aby sa vykonali aj určité predbežné opatrenia v prípade stiahnutia týchto látok. Látky dusitan sodný a dusičnan draselný by mali byť povolené do 31. decembra 2010, aby sa umožnilo vykonať hodnotenie vplyvov ich odstránenia. V tomto hodnotení by sa mal zohľadniť rozsah, v akom našli členské štáty bezpečné alternatívy k dusitanom/dusičnanom a ich pokrok v zavádzaní náučných programov o alternatívnom spracovaní.

(3) Podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 780/2006 sa od 1. decembra 2007 povoľuje používanie oxidu siričitého a pyrosiričitanu draselného na spracovanie ovocných vín vyrobených z ovocia s výnimkou hrozna, a aj na spracovanie jablkového a hruškového muštu. Podľa príslušného výboru sa povoľuje ich používanie, až kým sa neobjavia alternatívne zlúčeniny alebo technológie. Komisia navrhuje dodržiavanie tohto odporúčania. Keďže sa očakáva, že nové údaje z výskumov by mali byť prístupné, používanie oxidu siričitého a pyrosiričitanu draselného v ekologických výrobkoch by malo byť opätovne preskúmané do 31. decembra 2010.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby pomocné technologické látky (mastenec, bentonit a kaolín) obsiahnuté v zozname neobsahovali nepovolené látky, výbor navrhol, aby sa používali, len ak spĺňajú normy čistoty určené pre tieto potravinárske prídavné látky stanovené právnymi predpismi Spoločenstva.

(5) Pri výrobe syra z kyslého mlieka sa do pasterizovaného mlieka pridáva E 500 uhličitan sodný, aby sa znížila kyslosť spôsobená kyselinou mliečnou na primeranú hodnotu pH, čím sa vytvorí potrebné podmienky pre rast kultúr. Podľa výboru by sa preto používanie uhličitanu sodného na spracovanie ekologického syra z kyslého mlieka malo povoliť. Komisia navrhuje dodržiavanie tohto odporúčania.

(6) Výbor zastáva názor, že s cieľom nahradiť po určitom čase želatínu vyrobenú z neekologickej zvieracej kože alebo kostí želatínou vyrobenou z koží z ekologických ošipáných, ktorá by sa používala ako prísada v ekologických výrobkoch, je potrebné pridať na zoznam niekoľko pomocných technologických látok. Komisia navrhuje dodržiavanie tohto odporúčania.

(7) Zdá sa, že používanie kyseliny chlorovodíkovej ako technologической pomocnej látky pri výrobe niektorých syrov s tvrdou kôrou (syry Gouda, Edam a Maasdammer, Boerenkaas, Friese a Leidse Nagelkaas) je nevyhnutné na regulovanie pH slaného nálevu bez porušenia chutí. Používanie kyseliny chlorovodíkovej na výrobu týchto špeciálnych syrov s tvrdou kôrou by sa však malo do 31. decembra 2010 opätovne prehodnotiť.

(8) V zmysle prílohy VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 780/2006, sa v syre „Scottish Cheddar“ umožňuje používať potravinárska prídavná látka E 160b (annatto, bixín, norbixín). Keďže toto nie je druhový názov farebného syra cheddar, zápis v prílohe VI by sa mal zmeniť tak, aby sa vzťahoval na všetky syry Cheddar. Používanie látok annatto, bixín, norbixín, E 160b by sa preto malo povoliť vo všetkých syroch Cheddar.

(¹) Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1517/2007 (Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2007, s. 13).

(²) Ú. v. EÚ L 137, 25.5.2006, s. 9.

(³) Závery skupiny nezávislých odborníkov o potravinárskych prídavných látkach a pomocných technologických látkach povolených pri spracovaní ekologických potravín rastlinného a živočíšneho pôvodu. <http://ec.europa.eu/agriculture/qual/organic/foodadd/expert/05072007.pdf>

- (9) Zápis pre „Prípravky mikroorganizmov a enzýmov“ v oddiele B prílohy VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 780/2006, bol omylom zapísaný do poznámky pod čiarou. Tento zápis by sa mal vytlačiť riadnym písmom a mal by sa pridať ako samostatný zápis. Príloha VI by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom opraviť s účinnosťou od dátumu uplatňovania nariadenia (ES) č. 780/2006.
- (10) Nariadenie (EHS) č. 2092/91 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 14 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 15. februára 2008.

Bod 3 písm. f) prílohy sa však uplatňuje s účinnosťou od 1. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Príloha VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa takto:

1. Štvrtý odsek pod nadpisom „VŠEOBECNÉ ZÁSADY“ sa nahrádza takto:

„Do 31. decembra 2010 sa opätovne preskúmajú tieto látky:

- dusitan sodný a dusičnan draselný v pododdiel A.1 s cieľom odstrániť tieto prídavné látky,
- oxid siričitý a pyrosiričitan draselný v pododdiel A.1,
- kyselina chlorovodíková v pododdiel B pri spracovaní syrov Gouda, Edam a Maasdammer, Boerenkaas, Friese a Leidse Nagelkaas.

Pri opätovnom preskúmaní uvedenom v prvej zarážke sa zohľadní snaha členských štátov objaviť bezpečné alternatívy k dusitanom/dusičnanom a zaviesť náučné programy o metódach alternatívneho spracovania a hygieny spracovateľov/producentov ekologického mäsa.“

2. Oddiel A sa mení a dopĺňa takto:

a) V pododdiel A.1 sa záznam pre E 160b nahrádza takto:

Kód	Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„E 160b	Annatto, Bixín, Norbixín		X	Syr Red Leicester Syr Double Gloucester Syr Cheddar Syr Mimolette“

b) V pododdiel A.1 sa záznam pre E 500 nahrádza takto:

Kód	Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„E 500	Uhličitaný sodné	X	X	„Dulce de leche“ (*), maslo z kyslej smotany a syr z kyslého mlieka ⁽¹⁾ (*) „Dulce de leche“ alebo „Confiture de lait“ je mäkký, sladký, hnedý krém vyrobený zo sladeného zahusteného mlieka

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.“

3. Oddiel B sa mení a dopĺňa takto:

a) Záznam pre „kyselinu citrónovú“ sa nahrádza týmito záznamami:

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„Kyselina mliečna		X	Na regulovanie pH slaného nálevu pri výrobe syrov ⁽¹⁾

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
Kyselina citrónová	X	X	Na regulovanie pH slaného nálevu pri výrobe syrov ⁽¹⁾ Výroba oleja a hydrolýza škrobu ⁽²⁾

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.

⁽²⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov rastlinného pôvodu.

b) Záznam pre „kyselinu sírovú“ sa nahrádza týmito záznamami:

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„Kyselina sírová“	X	X	Výroba želatíny ⁽¹⁾ Výroba cukru ⁽²⁾
Kyselina chlorovodíková		X	Výroba želatíny Na regulovanie úrovne pH v slanom náleve pri spracovaní syrov Gouda, Edam a Maasdammer, Boerenkaas, Friese a Leidse Nagelkaas
Hydroxid amónny		X	Výroba želatíny
Peroxid vodíka		X	Výroba želatíny

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.

⁽²⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov rastlinného pôvodu.

c) Záznamy pre „mastenec“, „bentonit“ a „kaolín“ sa nahrádzajú takto:

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„Mastenec“	X		V súlade s osobitnými kritériami čistoty pre potravinársku prídavnú látku E 553b
Bentonit	X	X	Zahusťovanie činidlo pre medovinu ⁽¹⁾ V súlade s osobitnými kritériami čistoty pre potravinársku prídavnú látku E 558
Kaolín	X	X	Propolis ⁽¹⁾ V súlade s osobitnými kritériami čistoty pre potravinársku prídavnú látku E 559

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.

d) Za záznam pre „kaolín“ sa vkladá tento záznam:

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„Celulóza“	X	X	Výroba želatíny ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.

e) Záznamy pre „kremelinu“ a „perlit“ sa nahrádzajú takto:

Názov	Príprava potravín rastlinného pôvodu	Príprava potravín živočíšneho pôvodu	Špecifické podmienky
„Kremelina“	X	X	Výroba želatíny ⁽¹⁾
Perlit	X	X	Výroba želatíny ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Obmedzenie sa týka len výrobkov živočíšneho pôvodu.“

f) Záznam pre „Prípravky mikroorganizmov a enzýmov“ sa nahrádza takto:

„Prípravky mikroorganizmov a enzýmov:

Všetky přípravky mikroorganizmov a enzymův běžne používané jako pomocné technologické látky při zpracování potravin okrem geneticky modifikovaných mikroorganizmov a okrem enzymův získaných z „geneticky modifikovaných organizmov“ v zmysle smernice 2001/18/ES (*).“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 124/2008**z 12. februára 2008,****ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 1535/2003, pokiaľ ide o dodacie lehoty hrušiek na hospodársky rok 2007/2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Schéma pomoci zriadená nariadením (ES) č. 2201/96 sa zrušila nariadením Rady (ES) č. 1182/2007 ⁽²⁾, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny od 1. januára 2008. Táto schéma pomoci sa však v hospodárskom roku 2007/2008 naďalej uplatňuje na každý príslušný výrobok podľa článku 55 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1182/2007.
- (2) V článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny ⁽³⁾, sa ustanovuje, že pomoc na hrušky sa poskytuje len na hrušky dodané spracovateľskému priemyslu medzi 15. júlom a 15. decembrom.

- (3) Talianske producentské oblasti v decembri 2007 postihli výnimočné udalosti z dôvodu dopravného štrajku, ktorý zabránil dodávkam spracovateľskému priemyslu počas veľmi intenzívneho dodávkového obdobia. Celková dodávka producentmi si preto vyžiadala viac pracovného času a spôsobila zmeškanie dodacích lehôt.
- (4) S cieľom zabrániť penalizácii producentov týmito okolnosťami, treba výhradne a iba na hospodársky rok 2007/2008 ustanoviť výnimku z dátumov ustanovených v článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1535/2003.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Odchyľne od článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1535/2003 a len na hospodársky rok 2007/2008 sa pomoc poskytne na hrušky dodané spracovateľskému priemyslu medzi 15. júlom 2007 a 15. januárom 2008.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 273, 17.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1663/2005 (Ú. v. EÚ L 267, 12.10.2005, s. 22).

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. februára 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/432/ES o schvaľovaní plánov sledovania rezíduí, ktoré tretie krajiny predkladajú v súlade so smernicou Rady 96/23/ES

[oznámené pod číslom K(2008) 421]

(Text s významom pre EHP)

(2008/105/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 29 ods. 1 štvrtý pododsek a článok 29 ods. 2,

keďže:

- (1) V smernici 96/23/ES sa ustanovujú opatrenia na monitorovanie látok a skupín rezíduí, ktoré sú uvedené v prílohe I k danej smernici. Podľa smernice 96/23/ES zaradenie a ponechanie tretej krajiny v zoznamoch tretích krajín, z ktorých majú členské štáty povolené dovážať zvieratá a primárne produkty živočíšneho pôvodu, na ktoré sa vzťahuje uvedená smernica, je podmienené tým, že príslušné tretie krajiny predložia plán so stanovenými zárukami, ktoré poskytujú, pokiaľ ide o monitorovanie skupín rezíduí a látok uvedených v danej smernici.
- (2) V rozhodnutí Komisie 2004/432/ES z 29. apríla 2004 o schvaľovaní plánov sledovania rezíduí, ktoré tretie

krajiny predkladajú v súlade so smernicou Rady 96/23/ES⁽²⁾, sa uvádza zoznam tretích krajín, ktoré predložili plán monitorovania rezíduí so stanovenými zárukami, ktoré tieto štáty poskytujú v súlade s požiadavkami uvedenej smernice.

- (3) Bielorusko, Kanada, Falklandské ostrovy, Maurícius a Švajčiarsko predložili Komisii plány monitorovania rezíduí v prípade zvierat a produktov živočíšneho pôvodu, ktoré nie sú v súčasnosti uvedené v rozhodnutí 2004/432/ES. Hodnotenie týchto plánov a dodatočné informácie získané Komisiou poskytujú dostatočné záruky, pokiaľ ide o monitorovanie rezíduí v prípade príslušných zvierat a produktov v týchto tretích krajinách. Príslušné zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu by sa preto mali zaradiť do zoznamu týkajúceho sa týchto tretích krajín, uvedeného v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.
- (4) Okrem toho Švajčiarsko predložilo Komisii plán monitorovania rezíduí týkajúci sa medu, na ktorý sa v súčasnosti uplatňuje obmedzenie „tretie krajiny využívajúce výlučne suroviny z iných tretích krajín schválených na produkciu potravín“. Hodnotenie uvedeného plánu a dodatočné informácie získané Komisiou poskytujú dostatočné záruky na zrušenie tohto obmedzenia. Poznámka pod čiarou, ktorou sa stanovuje uvedené obmedzenie, by sa preto mala vypustiť z prílohy k rozhodnutiu 2004/432/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/104/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 44. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/362/ES (Ú. v. EÚ L 138, 30.5.2007, s. 18).

- (5) Etiópia, Iránska islamská republika a Surinam predložili Komisii plán monitorovania rezíduí v prípade určitých zvierat a produktov živočíšneho pôvodu. Hodnotenie týchto plánov a dodatočné informácie získané Komisiou poskytujú dostatočné záruky, pokiaľ ide o monitorovanie rezíduí v prípade príslušných zvierat a produktov v týchto tretích krajinách. Príslušné zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu by sa preto mali zaradiť do zoznamu týkajúceho sa Etiópie, Iránskej islamskej republiky a Surinamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES.
- (6) Belize, Kolumbia, Keňa, Omán a Zimbabwe, ktoré sú v súčasnosti zaradené do zoznamu v súvislosti s niektorými zvieratami alebo produktmi živočíšneho pôvodu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES, nepredložili Komisii požadované plány monitorovania rezíduí v prípade niektorých z týchto zvierat a produktov živočíšneho pôvodu. Príslušné zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu by sa preto mali vypustiť zo zoznamu týkajúceho sa týchto tretích krajín uvedeného v prílohe k danému rozhodnutiu. Príslušné tretie krajiny boli o tom zodpovedajúcim spôsobom informované.
- (7) Eritrea, Izrael a Tunisko, ktoré sú v súčasnosti uvedené v zozname v súvislosti s určitými zvieratami alebo produktmi živočíšneho pôvodu uvedenom v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES, nepredložili Komisii požadované plány monitorovania rezíduí, pokiaľ ide o niektoré z týchto zvierat a produktov živočíšneho pôvodu, pretože v súčasnosti neprebíha vývoz takýchto zvierat ani produktov živočíšneho pôvodu z týchto tretích krajín do Spoločenstva. Údaje, ktoré sa týkajú príslušných zvierat a produktov živočíšneho pôvodu, by sa preto mali v prípade týchto tretích krajín zo zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES vypustiť. Príslušné tretie krajiny boli o tom zodpovedajúcim spôsobom informované.
- (8) Ukrajina, ktorá je v súčasnosti uvedená v zozname v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES v súvislosti so zvieratami čelade koňovitých s obmedzením „vývoz živých zvierat čelade koňovitých na zabitie (len zvieratá určené na produkciu potravín)“, nepredložila Komisii požadovaný plán monitorovania rezíduí. Okrem toho kontrola Potravinového a veterinárneho úradu odhalila závažné nedostatky týkajúce sa testovania živých zvierat čelade koňovitých v uvedenej tretej krajine. Príslušný údaj týkajúci sa Ukrajiny by sa preto mal vypustiť zo zoznamu uvedeného v prílohe k danému rozhodnutiu. Orgány uvedenej tretej krajiny boli o tom zodpovedajúcim spôsobom informované.
- (9) Južná Afrika, ktorá je v súčasnosti zaradená do zoznamu v súvislosti s niektorými zvieratami alebo produktmi živočíšneho pôvodu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES, predložila Komisii požadované plány monitorovania rezíduí v prípade týchto zvierat a produktov živočíšneho pôvodu. Kontrola Potravinového a veterinárneho úradu však odhalila závažné nedostatky týkajúce sa implementácie plánu monitoro-

vania rezíduí v prípade určitých zvierat a produktov živočíšneho pôvodu uvedených v týchto plánoch. Vzhľadom na to Južná Afrika požiadala o vypustenie údajov týkajúcich sa všetkých zvierat a produktov živočíšneho pôvodu zo zoznamu uvedeného v prílohe k danému rozhodnutiu s výnimkou voľne žijúcej zveri a chovanej zveri vrátane pštrosov. Získali sa už podstatné záruky, pokiaľ ide o tieto zvieratá a produkty živočíšneho pôvodu.

- (10) Malo by sa ustanoviť prechodné obdobie na pokrytie zásielok zvierat a produktov živočíšneho pôvodu s pôvodom v Belize, Kolumbii, Eritrei, Izraeli, Keni, Ománe, Tunisku, na Ukrajine, v Južnej Afrike a v Zimbabwe, ktoré boli do Spoločenstva odoslané z týchto tretích krajín pred dátumom uplatňovania tohto rozhodnutia, a to na účel pokrytia času potrebného na ich doručenie do Spoločenstva, a predísť akémukoľvek narušeniu obchodu.
- (11) Rozhodnutie 2004/432/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2004/432/ES sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Zmeny a doplnenia zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2004/432/ES stanovené týmto rozhodnutím sa nevzťahujú na zásielky zvierat a produktov s pôvodom v Belize, Kolumbii, Eritrei, Izraeli, Keni, Ománe, Tunisku, na Ukrajine, v Južnej Afrike a v Zimbabwe v prípade, že dovozca týchto produktov môže dokázať, že boli odoslané z príslušnej tretej krajiny a že boli na ceste do Spoločenstva pred dátumom uplatňovania tohto rozhodnutia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. marca 2008.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. februára 2008

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Kód ISO2	Krajina	Hovädzí dobytok	Ovce/kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akva-kultúra	Mlieko	Vajcia	Králik	Voľne žijúca zver	Chovaná zver	Med
AD	Andorra ⁽¹⁾	X	X		X								
AE	Spojené arabské emiráty						X						
AL	Albánsko		X				X		X				
AN	Holandské Antily							X ⁽²⁾					
AR	Argentína	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Austrália	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Bosna a Hercegovina						X						
BD	Bangladéš						X						
BR	Brazília	X			X	X	X						
BW	Botswana	X										X	
BY	Bielorusko				X ⁽³⁾		X	X	X				
BZ	Belize						X						
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CH	Švajčiarsko	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Čile	X	X ⁽⁴⁾	X		X	X	X			X		X
CN	Čína					X	X			X			X
CO	Kolumbia						X						
CU	Kuba						X						X
EC	Ekvádor						X						
ET	Etiópia												X
FK	Falklandské ostrovy	X	X										
FO	Faerské ostrovy						X						

Kód ISO2	Krajina	Hovädzí dobytok	Ovce/kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akva-kultúra	Mlieko	Vajcia	Králik	Voľné žijúca zver	Chovaná zver	Med
GL	Grónsko		X								X	X	
GM	Gambia						X						
GT	Guatemala						X						X
HK	Hongkong					X ⁽²⁾	X ⁽²⁾						
HN	Honduras						X						
HR	Chorvátsko	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonézia						X						
IL	Izrael					X	X	X	X				X
IN	India						X	X	X				X
IS	Island	X	X	X	X		X	X				X ⁽²⁾	
IR	Irán						X						
JM	Jamajka						X						X
JP	Japonsko						X						
KG	Kirgizsko												X
KR	Južná Kórea						X						
LK	Srí Lanka						X						
MA	Maroko						X						
MD	Moldavsko												X
ME	Čierna Hora ⁽²⁾	X	X	X	X ⁽³⁾								X
MG	Madagaskar						X						
MK	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko ⁽⁶⁾	X	X		X ⁽³⁾			X					
MU	Maurícius					X ⁽²⁾	X						
MX	Mexiko				X		X		X				X

Kód ISO2	Krajina	Hovädzí dobytok	Ovce/kozy	Ošípané	Koňovité	Hydina	Akva-kultúra	Mlieko	Vajcia	Králik	Voľné žijúca zver	Chovaná zver	Med
UA	Ukrajina							X	X				X
UG	Uganda												X
US	Spojené štáty	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguaj	X	X		X		X	X		X	X	X	X
VE	Venezuela						X						
VN	Vietnam						X						
YT	Mayotte						X						
ZA	Južná Afrika										X	X	
ZM	Zambia												X
ZW	Zimbabwe						X				X		

(1) Pôvodný plán monitorovania rezíduí schválený veterinárnou podskupinou ES – Andorra (v súlade s rozhodnutím Spoločného výboru ES – Andorra č. 2/1999 (Ú. v. ES L 31, 5.2.2000, s. 84).

(2) Tretie krajiny využívajúce výlučne suroviny z iných tretích krajín schválených na produkciu potravín.

(3) Vývoz živých zvierat čelade koňovitých na zabitie (výlučne zvieratá na produkciu potravín).

(4) Len ovce.

(5) Dočasná situácia, až kým nebudú k dispozícii ďalšie informácie týkajúce sa rezíduí.

(6) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; dočasný kód, ktorým nie je nijakým spôsobom ovplyvnené konečné označenie krajiny, ktoré je v súčasnosti predmetom rokovani OSN.

(7) Len polostrovná (západná) Malajzia.

(8) Okrem Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

(9) Len sob z Murmanskej oblasti a z Jamalskoneneckého autonómneho okruhu.

(10) Plán monitorovania schválený v súlade s rozhodnutím Výboru pre spoluprácu medzi ES a Sanmarínskou republikou č. 1/94 (Ú. v. ES L 238, 13.9.1994, s. 25).“

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/106/SZBP

z 12. februára 2008,

ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Moldavskú republiku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 15. februára 2007 prijala jednotnú akciu 2007/107/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa pán Kálmán MIZSEI vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Moldavskú republiku.
- (2) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2007/107/SZBP by sa mal mandát OZEÚ predĺžiť o 12 mesiacov.
- (3) OZEÚ bude vykonávať svoj mandát v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stanovené v článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Kálmána MIZSEIA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Moldavsko sa týmto predlžuje do 28. februára 2009.

Článok 2

Ciele politiky

1. Mandát OZEÚ sa zakladá na cieľoch politiky Európskej únie v Moldavskej republike. Medzi tieto ciele patrí:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2007, s. 59.

a) prispievať k mierovému urovnaniu konfliktu v Podnestersku a k realizácii takéhoto urovnania na základe uskutočniteľného riešenia pri rešpektovaní zvrchovanosti a územnej celistvosti Moldavskej republiky v rámci jej medzinárodne uznaných hraníc;

b) prispievať k posilneniu demokracie, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd pre všetkých občanov Moldavskej republiky;

c) podporovať dobré a úzke vzťahy medzi Moldavskou republikou a Európskou úniou na základe spoločných hodnôt a záujmov a podľa akčného plánu Európskej susedskej politiky (ESP);

d) pomáhať v boji proti obchodovaniu s ľuďmi, nedovolenému obchodovaniu so zbraňami a iným tovarom z Moldavskej republiky a cez ňu;

e) prispievať k posilneniu stability a spolupráce v regióne;

f) zlepšiť efektívnosť a viditeľnosť Európskej únie v Moldavskej republike a v regióne,

g) zvýšiť efektívnosť hraničných a colných kontrol a činností hraničného dozoru v Moldavskej republike a na Ukrajine pozdĺž ich spoločnej hranice s osobitným dôrazom na podnesterský úsek, a to najmä prostredníctvom hraničnej misie EÚ.

2. OZEÚ podporuje činnosť generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP) v Moldavskej republike a v regióne.

Článok 3**Mandát**

1. Na dosiahnutie týchto cieľov politiky má OZEÚ mandát:
 - a) posilniť príspevok Európskej únie k riešeniu konfliktu v Podnestersku v súlade s dohodnutými cieľmi politiky Európskej únie a v úzkej spolupráci s OBSE, pričom zastupuje Európsku úniu cez vhodné kanály a na schválených fórach a vytvára a udržiava úzke vzťahy so všetkými príslušnými aktérmi;
 - b) podľa potreby pomáhať pri príprave príspevku Európskej únie k realizácii konečného urovnania konfliktu;
 - c) podrobne sledovať politický vývoj v Moldavskej republike vrátane podnesterského regiónu tým, že nadväzuje a udržiava úzky vzťah s vládou Moldavskej republiky a inými miestnymi aktérmi a podľa potreby poskytuje poradenstvo a sprostredkovanie zo strany Európskej únie;
 - d) pomáhať pri ďalšom rozvoji politiky Európskej únie zameranej na Moldavskú republiku a región, najmä pokiaľ ide o predchádzanie konfliktom a ich riešenie;
 - e) s pomocou podporného tímu vedeného vyšším politickým poradcom OZEÚ:
 - i) zabezpečovať politický prehľad o udalostiach a opatreniach súvisiacich s moldavsko-ukrajinskou štátnou hranicou;
 - ii) analyzovať plnenie politického záväzku Moldavskej republiky a Ukrajiny zlepšovať správu hraníc;
 - iii) podporovať spoluprácu medzi moldavskou a ukrajinskou stranou v otázkach hraníc okrem iného s cieľom vytvoriť podmienky na urovnanie podnesterského konfliktu;
 - f) prispievať k vykonávaniu politiky Európskej únie v oblasti ľudských práv a usmernení Európskej únie pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere.
2. Na účely výkonu svojej funkcie si OZEÚ udržiava prehľad o všetkých činnostiach Európskej únie, najmä o príslušných aspektoch akčného plánu ESP.

Článok 4**Vykonávanie mandátu**

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu GT/VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ strategické usmernenia a politické vedenie v rámci mandátu.

Článok 5**Financovanie**

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ od 1. marca 2008 do 28. februára 2009 je 1 310 000 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2008. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie neostáva vo vlastníctve Spoločenstva.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6**Vytvorenie a zloženie tímu**

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VP, a v plnej súčinnosti s Komisiou. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach, ktoré vyžaduje mandát. OZEÚ informuje GT/VP, predsedníctvo a Komisiu o zložení svojho tímu.
2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť dočasné vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý je k OZEÚ dočasne vyslaný členským štátom alebo inštitúciou EÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia EÚ. Experti dočasne vyslaní členskými štátmi na Generálny sekretariát Rady sa tiež môžu vyslať k OZEÚ. Zahraniční zmluvný personál musí mať štátnu príslušnosť členského štátu EÚ.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie EÚ, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na ukončenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa dohodnú podľa potreby s hostiteľskou(-ými) stranou(-ami). Členské štáty a Komisia poskytnú potrebnú podporu na dosiahnutie tohto cieľa.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady (¹), a to najmä pri správe utajených informácií EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby OZEÚ získal prístup k všetkým relevantným informáciám.

2. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou EÚ v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý je pod jeho priamym vedením, konkrétne:

a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenia bezpečnostných incidentov a vrátane pohotovostného a evakuačného plánu misie;

b) zabezpečí, aby bol všetok personál, ktorý je nasadzovaný mimo EÚ, poistený na vysoké riziko, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo EÚ, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti prideliť Generálny sekretariát Rady;

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a predkladá GT/VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva ústne a písomné správy GT/VP a PBV. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám. Pravidelné písomné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VP a PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

Článok 12

Koordinácia

OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci EÚ. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia politických cieľov EÚ. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou predsedníctva a Komisie a prípadne aj s ďalšími OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie.

V danej oblasti sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ takisto nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

Článok 13

Preskúvanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v oblasti sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VP, Rade a Komisii do konca júna 2008 správu o pokroku a do polovice novembra 2008 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorít rozmiestnenia vydáva GT/VP Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene alebo ukončení mandátu.

(¹) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

Článok 14**Nadobudnutie účinnosti**

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 15**Uverejnenie**

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu
predseda
A. BAJUK

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/107/SZBP**z 12. februára 2008,****ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Strednú Áziu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

(1) Rada 15. februára 2007 prijala jednotnú akciu 2007/113/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Strednú Áziu.

(2) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2007/113/SZBP by sa mal mandát OZEÚ predĺžiť o obdobie 12 mesiacov.

(3) OZEÚ bude vykonávať svoj mandát v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stanovené v článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1**Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát pána Pierra MORELA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Strednú Áziu sa týmto predlžuje do 28. februára 2009.

Článok 2**Ciele politiky**

Mandát OZEÚ sa zakladá na cieľoch politiky Únie v Strednej Ázii. Medzi tieto ciele patrí:

- a) podpora dobrých a blízkych vzťahov medzi krajinami Strednej Ázie a Európskej únie na základe spoločných hodnôt a záujmov podľa príslušných dohôd;
- b) príspevok k posilneniu stability a spolupráce medzi krajinami tohto regiónu;

c) príspevok k posilneniu demokracie, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v Strednej Ázii;

d) riešenie hlavných hrozieb, najmä osobitných problémov, ktoré sa priamo týkajú Európy;

e) zvýšenie efektivity a viditeľnosti Európskej únie v regióne aj pomocou užšej koordinácie s ostatnými významnými partnermi a medzinárodnými organizáciami ako napríklad OBSE.

Článok 3**Mandát**

1. Na dosiahnutie cieľov politiky má OZEÚ mandát:

a) podporovať celkovú politickú koordináciu Európskej únie v Strednej Ázii a zabezpečovať súlad vonkajších činností Európskej únie v regióne bez toho, aby bola dotknutá právomoc Spoločenstva;

b) v mene vysokého predstaviteľa a v súlade so svojím mandátom, spolu s Komisiou a predsedníctvom a bez toho, aby bola dotknutá právomoc Spoločenstva, monitorovať postup vykonávania stratégie EÚ pre nové partnerstvo so Strednou Áziou, predkladať odporúčania a pravidelne podávať správy príslušným orgánom Rady;

c) pomáhať Rade pri ďalšom rozvíjaní komplexnej politiky voči Strednej Ázii;

d) podrobne sledovať politický vývoj v Strednej Ázii vytváraním a udržiavaním úzkych kontaktov s vládami, parlamentmi, súdnictvom, občianskou spoločnosťou a masmédiami;

e) podnecovať Kazachstan, Kirgizskú republiku, Tadžikistan, Turkménsko a Uzbekistan, aby spolupracovali pri riešení regionálnych otázok, ktoré sú v ich spoločnom záujme;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2007, s. 83. Jednotná akcia zmenená a doplnená jednotnou akciou 2007/634/SZBP (Ú. v. EÚ L 256, 2.10.2007, s. 28).

- f) rozvíjať vhodné kontakty a spoluprácu s hlavnými zainteresovanými aktérmi v regióne vrátane všetkých relevantných regionálnych a medzinárodných organizácií, najmä Šanghajskej organizácie pre spoluprácu (SCO), Eurázijským hospodárskym spoločenstvom (EURASEC), Konferenciou o vzťahoch a vytváraní dôvery v Ázii (CICA), Organizáciou zmluvy kolektívnej bezpečnosti (CSTO), Programom regionálnej hospodárskej spolupráce v Strednej Ázii (CAREC) a Regionálnym informačným a koordinačným centrom v Strednej Ázii (CARICC);
- g) prispievať k vykonávaniu politiky Európskej únie v oblasti ľudských práv a usmernení Európskej únie pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to predovšetkým monitorovaním a riešením vývoja v tomto smere;
- h) v úzkej spolupráci s OBSE prispievať k prevencii konfliktov a k ich riešeniu budovaním kontaktov s orgánmi a inými miestnymi aktérmi (mimovládny organizácie, politickými stranami, menšinami, náboženskými skupinami a ich vedúcimi);
- i) prispievať k formulácii aspektov SZBP, ktoré súvisia s energetickou bezpečnosťou a s bojom proti obchodovaniu s omamnými látkami v Strednej Ázii.

2. OZEÚ podporuje prácu generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP) a zabezpečuje prehľad všetkých činností Európskej únie v regióne.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu GT/VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom pri komunikácii s Radou. PBV poskytuje OZEÚ strategické usmernenie a politické vedenie v rámci mandátu.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2008 do 28. februára 2009 je 1 100 000 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2008. S výdavkami sa hospodári

v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie nezostane vo vlastníctve Spoločenstva.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VP, a v plnej súčinnosti s Komisiou. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ informuje GT/VP, predsedníctvo a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia EÚ vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia EÚ. K OZEÚ je taktiež možné umiestniť expertov, ktorých členské štáty vyslali ku Generálnemu sekretariátu Rady. Zahraniční zmluvní členovia personálu musia mať štátnu príslušnosť členského štátu EÚ.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie EÚ, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú potrebnú podporu na dosiahnutie tohto cieľa.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcom bezpečnostné nariadenia Rady⁽¹⁾, a to najmä pri správe utajovaných skutočností EÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby OZEÚ získal prístup k všetkým dôležitým informáciám.
2. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou EÚ v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý je pod jeho priamym vedením, konkrétne:

- a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenia bezpečnostných incidentov a vrátane pohotovostného a evakuačného plánu misie;
- b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadzovaný mimo EÚ poistený pre vysoké riziko, ako to vyžadujú podmienky v oblasti misie;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo EÚ, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a v rámci správ v polovici trvania a správ o vykonávaní mandátu predkladá GT/VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva GT/VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva OZEÚ správy aj pracovným skupinám. Pravidelné písomné správy sa rozosielať prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VP alebo

PBV poskytovať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

Článok 12

Koordinácia

OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci EÚ. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia cieľov politiky EÚ. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou predsedníctva a Komisie, ako aj s činnosťou OZEÚ pre Afganistan. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie.

V teréne udržiava úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii členských štátov, ktorí vyvinú maximálne úsilie na podporu OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ tiež nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

Článok 13

Preskúvanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne preskúma. OZEÚ predloží GT/VP, Rade a Komisii do konca júna 2008 správu o pokroku a do polovice novembra 2008 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorit nasadenia vydáva GT/VP Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene a doplnení alebo ukončení mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 15

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu
predseda
A. BAJUK

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/108/SZBP**z 12. februára 2008,****ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre oblasť Veľkých jazier v Afrike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

Článok 1**Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát Roelanda VAN DE GEERA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre oblasť Veľkých jazier v Afrike sa týmto predlžuje do 28. februára 2009.

keďže:

1. Dňa 15. februára 2007 Rada prijala jednotnú akciu 2007/112/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa Roeland VAN DE GEER vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie pre oblasť Veľkých jazier v Afrike na obdobie od 1. marca 2007 do 29. februára 2008.

Článok 2**Ciele politiky**

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Európskej únie v súvislosti s ďalšou stabilizáciou a konsolidáciou situácie po konflikte v oblasti Veľkých jazier v Afrike, pričom sa osobitná pozornosť venuje regionálnemu rozmeru vývoja dotknutých krajín. Tieto ciele podporujú najmä dodržiavanie základných zásad demokracie a dobrej správy vecí verejných vrátane dodržiavania ľudských práv a právneho štátu a patrí medzi ne:

2. Dňa 12. júna 2007 Rada prijala jednotnú akciu 2007/405/SZBP o policajnej misii Európskej únie v rámci reformy sektora bezpečnosti a jeho vzťahu k zložkám justície v Konžskej demokratickej republike (EUPOL RD Congo)⁽²⁾ a jednotnú akciu 2007/406/SZBP o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)⁽³⁾.

3. Dňa 20. decembra 2007 Rada prijala jednotnú akciu 2008/38/SZBP⁽⁴⁾, ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2007/405/SZBP (EUPOL RD Congo) s cieľom zohľadniť novú štruktúru velenia a kontroly operácií civilného krízového riadenia EÚ, tak ako to Rada schválila 18. júna 2007.

4. Mandát OZEÚ by sa mal prispôbiť úlohe, ktorá sa OZEÚ prideliла v súvislosti s týmito dvoma misiami Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike, a na základe preskúmania jednotnej akcie 2007/112/SZBP sa má tento mandát predĺžiť o obdobie 12 mesiacov.

5. OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a ktorá by mohla poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa článku 11 zmluvy,

a) aktívny a účinný príspevok k súdržnej, trvalo udržateľnej a zodpovednej politike Európskej únie v oblasti Veľkých jazier v Afrike, podporujúci jednotný prístup celej Európskej únie v regióne. OZEÚ podporuje činnosť generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP) v regióne;

b) zabezpečenie pokračovania záväzku Európskej únie v rámci procesu stabilizácie a obnovy regiónu prostredníctvom aktívnej prítomnosti na mieste a na príslušných medzinárodných fórach, udržiavania kontaktu s kľúčovými aktérmi a príspevku ku krízovému riadeniu;

c) prispievanie k fáze po prechodnom období v Konžskej demokratickej republike (KDR), najmä pokiaľ ide o politický proces konsolidácie nových inštitúcií a definovania širšieho medzinárodného rámca pre politickú konzultáciu a koordináciu s novou vládou;

d) prispievanie k medzinárodnej podpore komplexnej reformy sektora bezpečnosti v KDR v úzkej spolupráci s Organizáciou Spojených národov/MONUC najmä na účely úlohy koordinátora, ktorú je Európska únia pripravená v tejto súvislosti zaujať;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2007, s. 79.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 151, 13.6.2007, s. 46.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 151, 13.6.2007, s. 52.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 9, 12.1.2008, s. 18.

- e) prispievanie k vhodným opatreniam nadväzujúcim na medzinárodnú konferenciu o oblasti Veľkých jazier najmä nadviazaním úzkych vzťahov so sekretariátom Veľkých jazier, jeho výkonným tajomníkom a s trojkou nadväzného mechanizmu, ako aj podporou dobrých susedských vzťahov v regióne;
- f) riešenie pretrvávajúceho vážneho problému ozbrojených skupín, ktoré operujú cezhranične a ktoré môžu ohroziť stabilitu krajín regiónu a zhoršiť ich vnútorné problémy;
- g) prispieť k stabilizácii po konflikte v Burundi, Rwande a Ugande najmä sprievodnými mierovými rokovaniami s ozbrojenými skupinami ako FNL a LRA.
- f) na požiadanie prispievať k prerokúvaniu a vykonávaniu mierových dohôd a dohôd o prímerí medzi stranami a diplomaticky zasahovať v prípade, že dôjde k porušeniu podmienok stanovených v týchto dohodách; v súvislosti s prebiehajúcimi rokovaniami LRA by sa takéto činnosti mali uskutočňovať v úzkej spolupráci s OZEÚ pre Sudán;
- g) prispievať k vykonávaniu politiky Európskej únie v oblasti ľudských práv a usmernení Európskej únie pre oblasť ľudských práv, najmä usmernení Európskej únie o deťoch v ozbrojených konfliktoch a politiky Európskej únie v súvislosti s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1325 (2000) o ženách, mieri a bezpečnosti, a to aj sledovaním vývoja v tejto oblasti a podávaním správ o ňom.

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie týchto cieľov politiky má OZEÚ mandát:

- a) nadväzovať a udržiavať úzke vzťahy s krajinami oblasti Veľkých jazier, Organizáciou Spojených národov, Africkou úniou, kľúčovými africkými krajinami a hlavnými partnermi KDR a Európskej únie, ako aj s regionálnymi a subregionálnymi africkými organizáciami, inými relevantnými tretími krajinami a inými kľúčovými vedúcimi predstaviteľmi regiónu;
- b) poskytovať poradenstvo a podávať správy o tom, ako môže Európska únia podporiť proces stabilizácie a konsolidácie a ako môže najlepšie realizovať svoje iniciatívy;
- c) radiť a pomáhať pri reforme sektora bezpečnosti (SSR) v KDR;
- d) prispievať k nadviazaniu na medzinárodnú konferenciu oblasti Veľkých jazier najmä podporou politík vymedzených v regióne, ktoré sledujú ciele, ako je skončenie násilia a vzájomná obrana pri riešení konfliktov, ako aj v súvislosti s regionálnou spoluprácou, pri podpore ľudských práv a demokratizácie, dobrou správou vecí verejných, bojom proti beztriestnosti, súdnou spoluprácou a bojom proti nezákonnému využívaniu prírodných zdrojov;
- e) prispievať k lepšiemu pochopeniu úlohy Európskej únie medzi mienkotvornými vedúcimi predstaviteľmi regiónu;

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP).
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV v rámci mandátu strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2008 do 28. februára 2009 je 1 370 000 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2008. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností, s výnimkou, že žiadne predbežné financovanie neostane vo vlastníctve Spoločenstva.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. V rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich pridelených finančných prostriedkov OZEÚ zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VP, a v plnej súčinnosti s Komisiou. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ informuje GT/VP, predsedníctvo a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť dočasné vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia EÚ vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo dotknutá inštitúcia EÚ. Odborníci, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu pridať k OZEÚ. Zahraniční zmluvní pracovníci musia mať štátnu príslušnosť členského štátu EÚ.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie EÚ, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú nevyhnutné na usku- točnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a potrebné pre členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia na tento účel poskytnú všetku potrebnú podporu.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady⁽¹⁾, najmä pokiaľ ide o zaobchádzanie s utajovanými skutočnosťami EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ získal prístup k všetkým dôležitým informáciám.

2. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou EÚ v súvislosti s bezpečnosťou personálu nasadeného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

OZEÚ prijíma v súlade so svojím mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, konkrétne:

- a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenia bezpečnostných incidentov, vrátane pohotovostného a evakuačného plánu misie;
- b) zabezpečuje, aby bol všetok personál nasadzovaný mimo EÚ poistený na vysoké riziko, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;
- c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo EÚ, vrátane miestneho zmluvného personálu, zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na úvodnom výcviku pre misiu podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečuje, aby sa vykonávali všetky odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a predkladá GT/VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva GT/VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám. Pravidelné písomné správy sa rozosielať prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VP alebo PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje jednotu medzi aktérmi zapojenými do SZBP/EBOP a celkovú politickú koordináciu v rámci EÚ. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia cieľov politiky EÚ. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou predsedníctva a Komisie a prípadne aj s ďalšími OZEÚ, ktorí v regióne pôsobia. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie.

2. V tejto oblasti udržiava úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ tiež nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

3. OZEÚ zabezpečuje súlad medzi činnosťami misií EUSEC a EUPOL RD Congo a poskytuje vedúcim týchto misií miestne politické usmernenia. Prispieva ku koordinácii s ostatnými medzinárodnými aktérmi zapojenými do reformy sektora bezpečnosti v KDR. OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VP, Rade a Komisii do konca júna 2009 správu o pokroku a do polovice novembra 2009 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom hodnotenia tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorít rozmiestnenia vydá GT/VP Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania

v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene a doplnení alebo ukončení mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 15

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu
predseda
A. BAJUK

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2008/109/SZBP**z 12. februára 2008****o reštriktívnych opatreniach voči Libérii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala v roku 2003 rezolúciu 1521 (2003), ktorou sa zavádzajú reštriktívne opatrenia voči Libérii. Tieto opatrenia sa vykonali spoločnou pozíciou Rady 2004/137/SZBP z 10. februára 2004 o reštriktívnych opatreniach voči Libérii ⁽¹⁾.
- (2) Po prijatí rezolúcií BR OSN 1683 (2006) a BR OSN 1731 (2006) Rada prijala spoločnú pozíciu 2006/518/SZBP z 24. júla 2006, ktorou sa menia a obnovujú určité reštriktívne opatrenia voči Libérii ⁽²⁾, a spoločnú pozíciu 2007/93/SZBP z 12. februára 2007, ktorou sa mení a obnovuje spoločná pozícia 2004/137/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii ⁽³⁾.
- (3) Bezpečnostná rada OSN vzhľadom na vývoj v Libérii prijala 19. decembra 2007 rezolúciu BR OSN 1792 (2007), ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia týkajúce sa zbraní a cestovania na ďalších 12 mesiacov. Rezolúciou BR OSN 1792 (2007) sa zavádza aj povinnosť oznámiť výboru zriadenému podľa odseku 21 rezolúcie BR OSN 1521 (2003) dodávku všetkých zbraní a súvisiaceho materiálu uskutočnenú v súlade s odsekom 2 písm. e) alebo odsekom 2 písm. f) rezolúcie BR OSN 1521 (2003), odsekom 2 rezolúcie BR OSN 1683 (2006) alebo odsekom 1 písm. b) rezolúcie BR OSN 1731 (2006).
- (4) V záujme jasnosti by sa uvedené opatrenia mali konsolidovať do jedného právneho aktu.
- (5) Je potrebné, aby Spoločenstvo podniklo kroky s cieľom vykonať niektoré z týchto opatrení,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

1. Predaj, dodávky, prevoz alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských

vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky do Libérie štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov alebo použitím lodí plaviacich sa pod ich vlajkou alebo ich lietadiel sa zakazuje bez ohľadu na to, či ich pôvod je alebo nie je na území členských štátov.

2. Zakazuje sa aj:

- a) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzkať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním položiek uvedených v odseku 1 priamo alebo nepriamo osobám, subjektom alebo organizáciám v Libérii, alebo na použitie v Libérii;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami, a to najmä granty, pôžičky a poistenia vývozných úverov, s cieľom akéhokoľvek predaja, dodávok, prevozu alebo vývozu položiek uvedených v odseku 1 priamo alebo nepriamo osobám, subjektom alebo organizáciám v Libérii, alebo na použitie v Libérii.

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

- a) zbrane a súvisiaci materiál ani na technickú odbornú prípravu a pomoc určenú výlučne na podporu alebo použitie zo strany misie Organizácie Spojených národov v Libérii;
- b) zbrane a súvisiaci materiál ani na technickú odbornú prípravu a pomoc určenú výlučne na podporu medzinárodného programu pre odbornú prípravu a reformu libérijských ozbrojených síl a libérijskej polície alebo na použitie v rámci takého programu, ktoré vopred schválil výbor zriadený podľa odseku 21 rezolúcie BR OSN 1521 (2003) („sankčný výbor“);
- c) nesmrtonosné vojenské vybavenie určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely ani na súvisiacu technickú pomoc alebo odbornú prípravu, ktoré vopred schválil sankčný výbor;
- d) ochranné oblečenie vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Libérie dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál, a to výlučne na svoju osobnú potrebu;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 35. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2007/400/SZBP (Ú. v. EÚ L 150, 12.6.2007, s. 15).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 201, 25.7.2006, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 41, 13.2.2007, s. 17.

- e) zbrane a strelivo, ktoré sa už poskytli členom Osobitnej bezpečnostnej služby (SSS) na účely odbornej prípravy a zostávajú v úschove SSS na voľné operačné použitie za predpokladu, že ich prevoz do SSS vopred schválil sankčný výbor, ani na technickú a finančnú pomoc súvisiacu s takýmito zbraňami a strelivom;
- f) zbrane a strelivo určené na použitie zo strany príslušníkov policajných a bezpečnostných síl vlády Libérie, ktorí sa preverili a zaškolili od začiatku misie Organizácie Spojených národov v Libérii pod podmienkou, že takéto dodávky vopred schválil sankčný výbor na základe spoločnej žiadosti libérijskej vlády a vyvážajúceho štátu, ani na technickú a finančnú pomoc súvisiacu s takýmito zbraňami a strelivom;
- g) iné nesmrtonosné vojenské vybavenie ako zbrane a strelivo vopred oznámené sankčnému výboru určené výlučne na použitie zo strany príslušníkov policajných a bezpečnostných síl vlády Libérie, ktorí sa preverili a zaškolili od začiatku misie OSN v Libérii v októbri 2003.

2. Dodávky, predaj alebo prevoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie služieb podľa odseku 1 písm. a), b), c), e), f) a g) podliehajú povoleniu, ktoré udeľujú príslušné orgány členských štátov. Členské štáty posudzujú dodávky podľa odseku 1 písm. a), b), c), e), f) a g) od prípadu k prípadu, pričom v plnej miere prihliadajú na kritériá stanovené v Kódexe správania Európskej únie pri vývoze zbraní. Členské štáty požadujú primerané záruky proti zneužitiu povolenia udeleného podľa tohto odseku a v prípade potreby prijímajú ustanovenia na vrátenie dodaných zbraní a súvisiaceho materiálu.

3. Členské štáty oznamujú sankčnému výboru dodávky všetkých zbraní a súvisiaceho materiálu podľa odseku 1 písm. b), c), f) a g).

Článok 3

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cez svoje územie všetkým osobám označeným sankčným výborom, ktoré:

- a) predstavujú hrozbu pre mierový proces v Libérii alebo vykonávajú činnosti, ktorých cieľom je podkopať mier a stabilitu v Libérii a danom subregióne, vrátane vysokopostavených

členov vlády bývalého prezidenta Charlesa Taylora a ich manželiek a členov bývalých ozbrojených síl Libérie udržiujúcich styk s bývalým prezidentom Charlesom Taylorom;

- b) porušujú zákaz predaja, dodávok, prevozu alebo vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vojenského vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky alebo zákaz poskytovať technickú odbornú prípravu alebo pomoc týkajúcu sa poskytovania, výroby, údržby alebo používania takýchto položiek;
- c) poskytujú finančnú alebo vojenskú podporu ozbrojeným povstaleckým skupinám v Libérii alebo v krajinách daného regiónu alebo sú spojené so subjektmi vykonávajúcimi takúto činnosť.

2. Odsek 1 neukladá žiadnemu štátu povinnosť zamietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor rozhodne, že vycestovanie je odôvodnené z humanitárnych dôvodov vrátane náboženských záväzkov, alebo ak dôjde k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcií BR OSN zamerané na nastolenie mieru, stability a demokracie v Libérii a trvalého mieru v danom subregióne.

Článok 4

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia. Podľa potreby sa zmení a doplní alebo zruší na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

Článok 5

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu
predseda
A. BAJUK

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/110/SZBP**z 12. februára 2008,****ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Sudán**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 15. februára 2007 prijala jednotnú akciu 2007/108/SZBP ⁽¹⁾, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Sudán.
- (2) Rada 19. apríla 2007 prijala rozhodnutie 2007/238/SZBP ⁽²⁾, ktorým sa pán Torben BRYLLE vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Sudán od 1. mája 2007 do 29. februára 2008.
- (3) Rada 20. decembra 2007 prijala jednotnú akciu 2007/887/SZBP ⁽³⁾, ktorou sa zrušuje jednotná akcia 2005/557/SZBP o civilno-vojenskej akcii Európskej únie na podporu misie Africkej únie (AÚ) v oblasti sudánskeho Dárfúru a v Somálsku (AMIS/AMISOM) a ktorou sa ustanovuje ukončenie tejto podpornej akcie.
- (4) Mandát OZEÚ by sa mal zmeniť a doplniť tak, aby sa zohľadnilo ukončenie AMIS/AMISOM, a na základe preskúmania jednotnej akcie 2007/108/SZBP by sa mal predĺžiť o 12 mesiacov.
- (5) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stanovené v článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Torbena BRYLLEHO ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Sudán sa týmto predlžuje do 28. februára 2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2007, s. 63. Jednotná akcia zmenená a doplnená jednotnou akciou 2007/809/SZBP (Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2007, s. 57).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 103, 20.4.2007, s. 52.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2007, s. 28.

Ciele politiky

1. Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Európskej únie (EÚ) v Sudáne, najmä pokiaľ ide o úsilie v rámci medzinárodného spoločenstva a podpory úsilia Africkej únie (AÚ) a Organizácie Spojených národov (OSN) pomáhať sudánskym stranám, AÚ a OSN dosiahnuť politické urovnanie konfliktu v Dárfúre, a to aj prostredníctvom vykonávania Dárfúrskej mierovej dohody (DPA), ako aj uľahčiť vykonávanie Komplexnej mierovej dohody (CPA) a podporovať dialóg juh – juh a zároveň uľahčiť vykonávanie Východosudánskej mierovej dohody (ESPA), pričom sa náležite zohľadnia regionálne dôsledky týchto otázok a zásada africkej zodpovednosti.

2. Mandát OZEÚ ďalej vychádza z cieľov politiky EÚ vo vzťahu k jednotnej akcii Rady 2007/677/SZBP z 15. októbra 2007 o vojenskej operácii Európskej únie v Čadskej republike a Stredoafrickej republike ⁽⁴⁾ (EUFOR Tchad/RCA).

Článok 3

Mandát

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky je mandátom OZEÚ:

- a) nadväzovať styky s AÚ, vládou Sudánu, vládou južného Sudánu, dárfúorskými ozbrojenými hnutiami a ostatnými sudánskymi stranami, ako aj s dárfúorskou občianskou spoločnosťou a mimovládnyimi organizáciami a udržiavať úzku spoluprácu s OSN a ostatnými dôležitými medzinárodnými aktérmi s cieľom plniť ciele politiky Európskej únie;
- b) zastupovať Európsku úniu počas dialógu Dárfúr – Dárfúr, na stretnutiach spoločnej komisie na vysokej úrovni a podľa potreby aj na iných dôležitých stretnutiach;
- c) zastupovať Európsku úniu vždy, keď je to možné, na zasadnutiach znaleckých a hodnotiacich komisií CPA a DPA;

d) sledovať stav vykonávania ESPA;

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2007, s. 21.

e) zaručiť súdržnosť medzi príspevkom Európskej únie na krízové riadenie v Dárfúre a celkovým politickým vzťahom Európskej únie so Sudánom;

f) pokiaľ ide o ľudské práva vrátane práv detí a žien a boj proti beztrestnosti v Sudáne, sledovať situáciu a udržiavať pravidelné kontakty so sudánskymi orgánmi, AÚ a OSN, najmä s Úradom vysokého komisára pre ľudské práva, pozorovateľmi dodržiavania ľudských práv v regióne a Úradom prokurátora Medzinárodného trestného súdu;

g) nadväzovať styky s predsedníctvom, generálnym tajomníkom/vysokým predstaviteľom (GT/VP), veliteľom operácie EÚ a veliteľom ozbrojených síl EÚ pre operáciu EUFOR Tchad/RCA, aby sa zabezpečila úzka koordinácia ich činností v súvislosti s vykonávaním jednotnej akcie 2007/677/SZBP; zabezpečiť sa aj úzka koordinácia s miestnymi delegáciami Komisie;

h) pokiaľ ide o vykonávanie jednotnej akcie 2007/677/SZBP, pomáhať GT/VP v súvislosti s jeho kontaktmi s Organizáciou Spojených národov, čadskými orgánmi, orgánmi Stredoafrickej republiky a susedných krajín, ako aj s ostatnými relevantnými aktérmi;

i) bez toho, aby bolo dotknuté vojenské velenie, poskytovať veliteľovi ozbrojených síl EÚ pre operáciu EUFOR Tchad/RCA politické usmernenia najmä v otázkach s regionálnym politickým rozmerom;

j) pokiaľ ide o jeho úlohy súvisiace s operáciou EUFOR Tchad/RCA, konzultovať s veliteľom ozbrojených síl EÚ o politických otázkach s bezpečnostným rozmerom.

2. Na účely plnenia svojho mandátu OZEÚ okrem iného:

a) má prehľad o všetkých činnostiach Európskej únie;

b) zabezpečuje úzku koordináciu a súlad činností Európskej únie v súvislosti s operáciou EUFOR Tchad/RCA;

c) podporuje politický proces a činnosti, ktoré sa týkajú vykonávania CPA, DPA a ESPA, a

d) sleduje situáciu a podáva správy, pokiaľ ide o dodržiavanie príslušných rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN, najmä 1556(2004), 1564(2004), 1591(2005), 1593(2005), 1672(2006), 1679(2006), 1706(2006), 1769(2007) a 1778(2007) sudánskymi stranami.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa (GT/VP).

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ v rámci mandátu.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2008 do 28. februára 2009 je 2 000 000 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2008. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie neostáva vo vlastníctve Spoločenstva.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VP, a v plnej súčinnosti s Komisiou. Tím má odborné znalosti o špecifických politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ informuje GT/VP, predsedníctvo a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu s OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia EÚ vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo dotknutá inštitúcia Európskej únie. K OZEÚ možno umiestniť aj expertov, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady. Medzinárodný zmluvný personál musí mať štátnu príslušnosť členského štátu EÚ.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie EÚ, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

4. V Chartúme a Jube pôsobia úrady OZEÚ, ktoré sa skladajú z politického poradcu a potrebného personálu administratívnej a logistickej podpory. V súlade s mandátom OZEÚ opísaným v článku 3 sa v prípade, ak úrady v Chartúme a Jube nemôžu poskytnúť personálu OZEÚ nasadenému v Dárfúre všetku potrebnú podporu, môže zriadiť v Dárfúre pomocný úrad.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na uskutočnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskou stranou/stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú všetku potrebnú podporu na dosiahnutie tohto cieľa.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ⁽¹⁾, a to najmä pri správe utajovaných skutočností EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup k všetkým dôležitým informáciám.

2. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou EÚ v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojím mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu pod jeho priamym vedením, konkrétne:

- a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenia bezpečnostných incidentov vrátane pohotovostného a evakuačného plánu misie;
- b) zabezpečí, aby bol všetok personál, ktorý je nasadzovaný mimo EÚ, poistený na vysoké riziko podľa podmienok v oblasti misie;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo EÚ, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie prideliť Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a predkladá GT/VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správ v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

1. OZEÚ pravidelne podáva GT/VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám. Pravidelné písomné správy sa rozosielať prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VP alebo PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

2. OZEÚ podáva PBV pravidelne správy o situácii v Dárfúre a o situácii v Sudáne ako celku, ako aj o situácii v Čadskej republike a v Stredoafrickej republike v súvislosti s operáciou EUFOR Tchad/RCA.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci EÚ. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia cieľov politiky EÚ. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou predsedníctva a Komisie a prípadne aj s ďalšími OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie.

2. V tejto oblasti sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ takisto nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v tejto oblasti.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VP, Rade a Komisii do konca júna 2008 správu

o pokroku a do polovice novembra 2008 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorít nasadenia vydáva GT/VP Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene a doplnení alebo ukončení mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 15

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. februára 2008

Za Radu

predseda

A. BAJUK